

Neues unter der Sonne Sommerferien im Winter 1970/1971

Kanarische Inseln	8 Tage ab	Fr. 495.—
Libanon	8 Tage ab	Fr. 747.—
Costa del Sol	8 Tage ab	Fr. 390.—
Sizilien	8 Tage ab	Fr. 470.—
Madeira	8 Tage ab	Fr. 670.—
Mallorca	15 Tage ab	Fr. 395.—
Tunesien/Djerba	8 Tage ab	Fr. 539.—
Kamerun Tschad	13 Tage ab	Fr. 3140.—
Israel	15 Tage ab	Fr. 890.—
Indien/Nepal	16 Tage ab	Fr. 2438.—
Marokko	8 Tage ab	Fr. 695.—
Dakar/Senegal	14 Tage ab	Fr. 1350.—
Nairobi	17 Tage ab	Fr. 1675.—
Aethiopien	16 Tage ab	Fr. 2495.—
Antillen	17 Tage ab	Fr. 3890.—
Kongo/Uganda	17 Tage ab	Fr. 4130.—
Mexico	17 Tage ab	Fr. 2590.—
Bahamas/Florida	16 Tage ab	Fr. 2050.—
Kolumbien/Amazonas	17 Tage ab	Fr. 2880.—



Für nähere Auskünfte stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Bei Einsendung des untenstehenden Bons an das Reisebüro COSMOS AG, Missionsstrasse 57, 4000 Basel, erhalten Sie kostenlos unseren ausführlichen Prospekt.

BON

für Prospekt Sommerferien im Winter 1970/71

Name _____

Adresse _____

Wohnort (mit Postleitzahl) _____

80 Rp.

Europa-Cup der Meister
Mittwoch, 30. September 1970
20 Uhr, Stadion St. Jakob

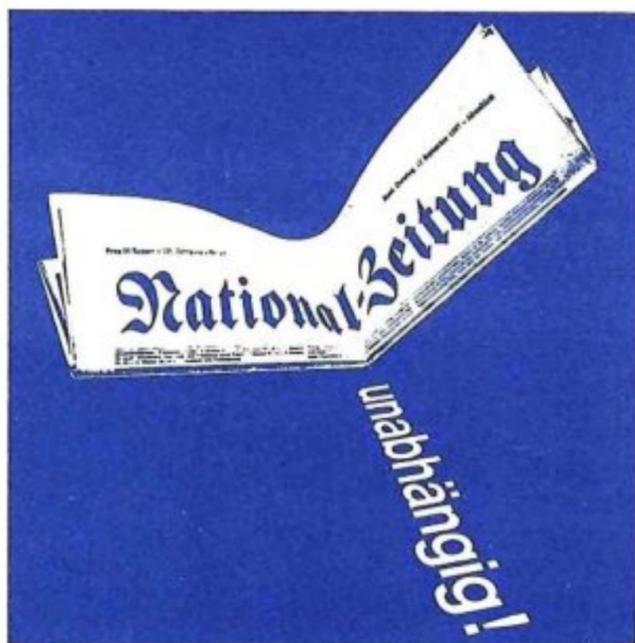
Basel FC



Spartak

Moskau





Ein Typ der National-Zeitung

Lesen Sie morgen nicht nur den Sportbericht. Auch auf den übrigen Seiten der **National-Zeitung** finden Sie viel Wissenswertes. Ein Test lohnt sich.

CRON

Louis Cron AG
Gesellschaft
für Immobilien
Basel
Steinengraben 28
Telephon
061 23 39 50

dynamisch
zuverlässig
zielstrebig
schwungvoll
erfahren

kostsport

dr glatt Lade fir glatti Sache Basel Freie Strasse 51 Telephon 25 22 55

adia interim

Aushilfs-Personal

für

Basel Dufourstrasse 29
Telephon 24 09 70

Büro Handel Gewerbe Industrie



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ МОСКОВСКИЙ СПАРТАК!

Впервые в истории Клуба, Базельский Ф.К. встретится с русской командой. В матче за Кубок Европы, ФК столкнется с Московским Спартаком, считающимся самой популярной командой и, в то же время, лучшей в стране.

Базель от всего сердца желает вам счастливого пребывания в этом старинном городе, насыщенном традицией в искусстве, с его знаменитым Университетом и музеями.

Большие химические фабрики, речной вокзал-порт Рина и Швейцарская Выставка – подтверждают что Базель, к тому же, является динамичным городом в торговле и в индустрии.

Надеемся, что ваше пребывание в этом городе оставит приятное воспоминание.

Willkommen Spartak Moskau!

Zum erstenmal in der Clubgeschichte spielt der FC Basel gegen eine russische Mannschaft. Mit Spartak Moskau hat er im Europacup der Meister jene Mannschaft zugelost erhalten, von der man sagt, dass sie die populärste und zugleich erfolgreichste des Landes sei.

Basel heisst Euch herzlich willkommen in der altherwürdigen Stadt der Künste und der Literatur, mit seiner berühmten Universität und den Museen. Die grossen chemischen Fabriken, der Rheinhafen und die Schweizer Mustermesse beweisen, dass Basel auch eine dynamische Handels- und Industriestadt ist.

Wir hoffen, dass Euch Euer Aufenthalt in dieser Stadt in guter Erinnerung bleiben wird!



DEISS

am Marktplatz

Schuhe für den Sportsmann



... und elegtrische Apperät
allewyl us em **Fachgeschäft!**

SCHWEIZER + SCHMIDLIN AG

Ausstellungsraum Hammerstrasse 121

Telefon 32 46 44

Strittmatter

Radio-Television AG

Basel, Elisabethenstrasse 56

Telephon 24 59 13

Wohin ^{bis} 02.00h?

Natürlich ins
Night Club

HAZYLAND
Int. Orchester
und Show's

Reservationen Tel. 23 9982

Wer ist Spartak Moskau?

Seit der Gründung der 1. Staatsliga im Frühjahr 1936 errang Spartak 9 Meister- und 5 Vizemeistertitel, dazu 8 Siege im Cup. Ausser Spartak ist es bis heute noch keiner Mannschaft gelungen, dreimal (1938, 1939, 1958) das «Double» zu erringen.

Ihr Trainer, **Nikita Simonjan**, der die Mannschaft seit 1961 betreut, war der erfolgreichste sowjetische Torjäger aller Zeiten. In 265 Meisterschaftsspielen erzielte er für seine Elf 142 und für das Nationalteam 12 Tore. 1950 wurde er Torschützenkönig der 1. Liga mit 34 Treffern. Die Rekorde von Simonjan sind bis heute noch nicht verbessert worden.

Zu den Stützen des Teams zählen der UdSSR-Torwart Nr. 1 **Kawasaschwili**, Verteidiger **Logofet**, der nicht nur seinen Strafraum beherrscht und ein guter «Zerstörer» ist, sondern sich auch immer wieder in Agriffsaktionen einschaltet. Mit **Lowtschew** zusammen bildet Logofet ein Gespann von nicht zu unterschätzender Stärke. Im Mittelfeld finden wir den umsichtigen Captain **Chussainow** und als «Schaltstation» den glänzenden Techniker **Papajew**, der in Moskau gegen den FC Basel das 3. Tor schoss. Tor Nr. 1 und 2 schoss der schwer zu haltende **Osjanin**, der Torschützenkönig des Jahres 1969 mit 16 Treffern.

Spartak hat in seinen Reihen neun Nationalspieler, von denen Kawasaschwili, Logofet, Lowtschew und Kisseljew in Mexiko dabei waren.

Die Erfolge von Spartak

Landesmeister: 1936, 1938, 1939, 1952, 1953, 1956, 1958, 1962, 1969

Vizemeister: 1937, 1954, 1955, 1963, 1968

Cupsieger: 1938, 1939, 1946, 1947, 1950, 1958, 1963, 1965

Vorschau:

Samstag, 3. Oktober, 17 Uhr: Chaux-de-Fonds-Basel

Samstag, 10. Oktober, 20 Uhr: Basel-Zürich

Mittwoch, 21. Oktober: Europacup-Termin (1/8-Final)

Sonntag, 25. Oktober: Winterthur-Basel

Sonntag, 1. November: Schweizercup (1/4-Final)

EISENWAREN
WERKZEUGE
BESCHLAGE
HAUSHALTARTIKEL
CAMPINGARTIKEL

Strahm

BEIM CLARAPLATZ
TELEPHON 33 78 70



Verlag M. Borer
Jahrbuch der Hausbesitzer
Haus + Garten

maerki

Aeschenvorstadt 21, Tel. 23 16 36

gepflegte Wohnungs- und
Geschäftseinrichtungen

umfangreiche Ausstellung
in sechs Etagen

Basel

FCB-Mitglied



legt die Welt zu Ihren Füßen...

Programme, Auskünfte und Anmeldungen bei
REISEBÜRO KUONI AG Internationale Reiseorganisation
4001 Basel, Gerbergasse 26, Telefon 25 20 33 und 4010 Basel, Aeschenplatz, Telefon 23 66 15

Unsere Sonderflugdestinationen
im Winter 1970/1971:

Kanarische Inseln, Dakar/Senegal
Brasilien, Ostafrika, Ceylon
Bangkok/Thailand, Indonesien

Spartak Moskau «СПАРТАК» (Москва)

Schiedsrichter: Herr **Marschall** (Österreich)
Linienrichter: Herren **Swoboda** und **Jäckel** (Österreich)

FC Basel «БАЗЕЛЬ»

Der heutige Matchball
wurde gestiftet von der



La Défense Automobile
et Sportive

Generalagentur
der **DAS** Basel
Dufourstrasse 5 (Burghof)
Telephon 24 09 42

5 Lowtschew Ловчев	11 Proskurin Проскурин	2 Fischli Фишли
7 Parajew Папаев	7 Balmer Бальмер	8 Odermatt Одерматт
4 Abramow Абрамов	10 Chussainow Хусайнов	3 Mundschin Мундшин
1 Kawasaschwili Кавказашвили	9 Benthaus Бентхаус	6 Sundermann Зундерманн
3 Iwanow Иванов	9 Osjanin Осянин	1 Kunz Кунц
6 Kisseljew Киселев	11 Wenger Венгер	10 Reisch Райш
2 Logofet Логофет	8 Kalinow Калинов	5 Siegenthaler Зигенталер

18.15 Vorspiel: Basel Senioren - Young Boys Senioren



Mäder

Uhren-Bijouterie
Steinenvorstadt 33
Telephon 061 24 82 14
4000 Basel

Internationale
Herrenmode von

Fein-Keller

Basel
Zürich
Bern
Luzern
Baden
St. Moritz
Bad Ragaz
Interlaken
Bürgenstock

Das Haus für Sport und Mode

Wir sind ein junges Unternehmen und unser sportliches Verkaufsteam freut sich auf Ihren unverbindlichen Besuch.

Zimba Sport

Karl Odermatt wird Sie gerne beraten.

Zimba-Sport, Werner Zimmermann, Basel
Steinentorstrasse 20, Telefon 24 39 88
vis-à-vis vom «Steinenpick»

**Rasch und freundlich bedient
an den Klosken der**



Charles Rüedi

Buchhaltungsbureau
Rümelinbachweg 10
Telephon 061 23 64 20
4000 Basel

Felix Müller

Gravier- und Prägeanstalt
Medaillen und Plaketten
Vereins- und Kranzabzeichen
Zinnteller, Zinnkannen usw.

4000 Basel Belchenstrasse 16 Tel. 39 02 58

Spezialhaus in Spirituosen

Erste Actienbrennerei Basel

Klingelbergstrasse 11
Telefon 061 / 25 95 20 und 25 95 21



Mit den

BVB

**frei von
Parkplatz-
Sorgen**



**Trainer
Helmut Benthaus
zum Spiel**

Wie schon im vergangenen Jahr hat das Los es auch diesmal so gewollt, dass wir bereits in der ersten Runde des Europacups auf einen Gegner treffen, der zu den stärksten in Europa gezählt werden muss. Wem das vorher noch nicht klar war, der konnte sich spätestens bei unserem Hinspiel in Moskau davon überzeugen, welche aussergewöhnliche Klasse diese Mannschaft darstellt. Nicht unbegründet schätzt man Spartak in Russland stärker ein als die Nationalmannschaft, und nach unserem ersten Zusammentreffen kann ich das nur bestätigen. Es hätte wenig gefehlt, und wir wären in einen Rückstand geraten, der unaufholbar gewesen wäre, wenn unsere Mannschaft in den letzten fünfzehn Minuten nicht über sich hinausgewachsen wäre und durch eine Energieleistung sondergleichen aus dem 3:0 noch ein 3:2 gemacht hätte. Wir sind uns der Schwere unserer Aufgabe im Rückspiel bewusst; wir wissen aber auch um unsere Chance, durch einen Sieg eine Runde weiter zu kommen, und dieses Wissen wird uns beflügeln und anspornen, das Letzte aus uns herauszuholen. Dabei bin ich sicher, dass unsere Zuschauer wie eine Wand hinter uns stehen und einmal mehr beweisen werden, dass sie das beste Publikum in der Schweiz sind. Hoffen wir, dass es ein gutes und mitreissendes Spiel wird und dass wir am Ende einen durch gemeinsame Anstrengungen erzielten Sieg feiern können.

Auslosung 1/2-Final Europa-Cup
6. Oktober 1970
in Amsterdam

Das Kader von Spartak Moskau

Tor: Kawasaschwili Anzor (30), Lisyzin Wladimir (32)

Verteidigung: Logofet Gennadij (28), Lowtschew Jewgenij (21), Iwanow Wadim (27), Abramow Nikolaj (21)

Mittelfeld und Sturm: Kisseljew Nikolaj (24), Papajew Wiktor (23), Kalinow Wasilij (22), Osjanin Nikolaj (29), Chussainow Galimsjan (33), Jewlentjew Wiktor (25), Knjasjew Georgij (21), Olschanskij Sergej (22), Ambarzumjan Wjatscheslew (30), Proskurin Wladimir (25)

Reklame: Rudolf Schneider, Birseckstrasse 53, 4059 Basel, Telefon 35 83 82, Geschäft 41 32 14

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT



Freie Strasse 68, Basel Telephone 25 92 00

Stadtfilialen:

Aeschenplatz	Telephone 23 66 54
Claraplatz	Telephone 33 30 66
Gellert, Ecke Hardstrasse / St. Albanring	Telephone 42 74 66
Gundeldingen	Telephone 35 75 88

Ob Sie in die Ferien gehen
oder den FCB
auf Reisen begleiten -



reisen Sie mit **DANZAS**



Den Sieg feiern . . .
Sich über die Niederlage trösten . . .
im

Bahnhofbuffet Basel SBB

mit seinen Spezialitätenrestaurants «L'Escargot» und «La Soupière»



modern
ver-
sichert

Helvetia Unfall
Zürich

75 Jahre
1894-1969

Wir lösen Ihre Probleme mit
geschultem Aussendienst
individueller Beratung
nezeitlichen Kombinationen
kulantem Schadendienst

in allen Versicherungsbranchen

Generalagentur S. Aschwanden
4000 Basel, Schifflande 3, Tel. 061 - 25 44 40



GERSPACH AG BASEL

Feste Brennstoffe
Heizöle
Benzin

Telephon 32 12 00



Buchdruck + Offsetdruck
Ernst Ganzmann Basel
Ramsteinerstrasse 17
Telephon 061 41 32 14

Alle Drucksachen in
sorgfältiger Ausführung

